

## SAVE THE DATE

August 18, 2025

Liturgy at Fatima Shrine

At 6:00 PM

HOLY DOOR

JUBILEE YEAR

ЮВІЛЕЙНИЙ РІК

СВЯТІ ДВЕРІ

## ЗБЕРЕЖІТЬ ДАТУ

18 серпня, 2025

Літургія у Фатіма

о 6:00 по обіді

Ukrainian American Youth Association  
Cholodnyj Yar Camp  
ОСЕЛЯ СУМ ХОЛОДНИЙ ЯР  
11517 Lapp Road, Fillmore, NY 14537

### Табір/Сamp 2025

Виховно Відпочинковий Табір  
Vidrochynkovyj Tabir  
7/6/25 - 7/20/25

Табір Суменят  
Sumenyata Tabir  
7/6/25 - 7/13/25



Contact Us!

Cholodnyjyar@gmail.com



## 75 Ліття Оселі Новий Сокіл

### РОЗКЛАД ЗАНЯТЬ

субота, 19 липня

4-6 відвідини оселі  
6:30 - Служба Божа  
8:00 - Велика Ватра

неділя, 20 липня

9:30 - Дефіляда та виступи  
таборів  
11-2 - відвідини оселі та  
заняття з батьками  
11:30 - Святочний обід  
2:00 - від'їзд гостей з оселі

Замовляйте обіди тут:

<https://forms.gle/NEYZ71XctAwTYbwH6>

Збережіть дату - 9/27/25 - Бенкет 75-Ліття  
Jazzboline Restaurant, Amherst, NY

75@novyisokil.org

Увага, увага! Збережіть дати! Просимо приєднати до святкування 75-ліття нашої оселі!

## МАРІЙСЬКА ПРОЩА ДО СЛОВТСБУРґУ 71<sup>st</sup> Holy Dormition Pilgrimage August 9 -10, 2025



"Mary, Mother of hope, accompany us on our journey!"  
-St. John Paul II

Our Holy Dormition Pilgrimage and Chapel at the Sisters Servants of Mary Immaculate has been designated by Most Reverend Paul Chomnycky, OSBM as a Jubilee Churches where FULL JUBILEE INDULGENCES can be obtained.



Most Reverend Paul Chomnycky, OSBM  
Eparch of Stamford



Metropolitan Archbishop Borys Gudziak  
Archeparchy of Philadelphia  
Main Celebrant



Most Reverend Bohdan Danylo  
Eparch of Parma  
Homilist

Join us as we celebrate and give thanks to God for the blessings and graces received and given during these  
**90 YEARS OF SERVICE AND LOVE**  
of the SISTERS SERVANTS OF MARY IMMACULATE to God and His Church in the USA



125 Sisters Servants Lane, Sloatsburg, NY 10974

## SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



## УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

Nº

ПІД ОПІКОЮ  
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ  
МАРІЇ ОДІГІТРІЇ

27

UNDER THE  
PROTECTION OF  
MOTHER OF GOD



### CHURCH BULLETIN

July 6 – 2025 – 6 липня

### ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



О, Пресвята Діво, Мати Божа Неустанної Помочі! Ти, що обіцяла бути Матір'ю для всіх, хто звертається до Тебе з вірою, зглянься на Україну, на наш народ, що страждає. Ти знаєш наші болі, наші надії, наші прагнення до миру та свободи. Вислухай наші молитви, допоможи нам вистояти у важкі часи, зміцни нашу віру та надію. Благай свого Сина, Ісуса Христа, дарувати нам перемогу над злом, благополуччя та мир для нашої Батьківщини. Амінь.

Rejoice, Virgin Birthgiver-of-God, Mary, Full of Grace, the Lord is with you. Blessed are you among women and blessed is the fruit of your womb, for you have given birth to the Savior of our souls. Amen

Beneath your tender mercy we flee, Birthgiver-of-God. Reject not our prayer in our trouble, but deliver us from harm, Only Pure and Blessed Lady. Amen

Saturday, SEPTEMBER 6, 2025

Noon to 6 p.m.

## Ukrainian FESTIVAL

Presented by St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church



3275 ELMWOOD AVE., KENMORE, NY 14217

(ELMWOOD AVE BETWEEN SHERIDAN DRIVE AND THE I-290 YOUNGMANN EXPRESSWAY)

UKRAINIAN DANCE & MUSIC/ETHNIC UKRAINIAN  
FOOD (Pyrohy/Pierogi, Stuffed Cabbage, Sausage)  
and BEVERAGES/ ETHNIC VENDORS, BAKED  
GOODS, THEME BASKETS, RAFFLES AND MORE ...

CHURCH BULLETIN  
July 6 – 2025 – 6 липня  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК  
LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church  
Церква Святого Миколая  
(Під Опікою П.Д.М.)  
ПОРЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Anna Kurlak  
(Children and Grandchildren) - (English) **STREAMING**

6 липня: 4 Н. по 3. Св. Духа **STREAMING**  
July 6: 4<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

10:00 AM +Дануся Литвин (Влодьо і Ненси)

Monday, July 7 липня, Понеділок

8:30 AM За Мир в Україні – For Peace in Ukraine

Tuesday, July 8 липня, вівторок

10:00 AM За всіх, що загинули у війні в Україні  
+For all who died in the war in Ukraine

Wednesday, July 9 липня, середа

9:00 AM +Микола Паславський (Таня з родиною)

Thursday, July 10 липня, четвер

6:30 AM За усіх хворих і немічних

Friday, July 11 липня, п'ятниця

9:00 AM За Парохіян - For Parishioners

Saturday, July 12 липня, субота

11:00 AM +Roman Polishchuk (Family)

4:30 PM Intention of Richard Iwanik **STREAMING**  
75<sup>th</sup> birthday – Мнoхaya Lita! (English)

13 липня: 5 Н. по 3. Св. Духа **STREAMING**  
July 13: 5<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

10:00 AM +Анна Курляк (Анна Мельник)

Eternal Light Honoring Mother of God  
burns in memory of +Anna Kurlak  
(Children and Grandchildren)

Eternal Light burns for the intention of Kami  
(Elaine Nowadly)

Влада Долтона, містечка в передмісті Чикаго, планує  
вкупити родинний дім Папи Лева XIV. Будівля стала  
дуже цінною після обрання нового Папи, а члени міс-  
цевого магістрату одногосно підтримали ініціативу  
його придбання. ➔

The Chicago suburb, Dolton, where Pope Leo grew up  
plans to purchase his childhood home and turn it into a  
historic site.

Donations to Saint Nicholas

Special Appeal:  
In Memory of  
+Mykola Paslawsky

Chaitali Vij - \$50.00

2025 Stamford Bishop's Appeal:

Each member of our Parish is also a member of the  
Eparchy and should support and participate in this  
fundraiser. We received these contributions:

Karen Kozlowski - \$50.00

Total collected as of Juli 3, 2025 - \$5,356.00

2025 Goal for St. Nicholas Parish - \$7,500.00

Still needed to reach our goal - \$2,144.00

(Only donations over \$100.00 will be printed in "Sower")

Roof Fund  
as of July 3, 2025

Tatiana Paslawsky - \$100.00

Collected to date - \$3,415.00

Thank you for your generosity!  
Дякуємо за Ваші щедрі пожертви!

The house where Pope Leo grew up



Christina H. Arthurs, Attorney  
716.853.5100 or carthurs@lippes.com  
Estate Planning & Probate | Real Estate  
Immigration | Corporate



Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.  
lippes.com

Attorney Advertising.  
Prior results do not guarantee a similar outcome.

KARYCZAK'S

AUTOMOTIVE

995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220



COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •  
FOREIGN & DOMESTIC CARS •  
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •  
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •  
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •  
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support  
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home

Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206

(716) 825-7777 [www.buszkafuneralhome.com](http://www.buszkafuneralhome.com)

Another location at:

2085 Union Rd., West Seneca, one block North of Clinton.

New spacious location fresh and modern facility. On  
site Chapel separate from large viewing rooms. Lower  
level has a new café plus reception hall for family use.

Сердечна подяка усім спонсорам!



Real Estate Services



Ask me about  
the 100% Money  
Back Guarantee!

JENNY PFEIFFER-NOWADLY  
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693

Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911

jennypfeiffer@howardhanna.com

HowardHanna.com



Fusani &  
Kuhn's Monuments, Inc.

PHONE 893-1025

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.  
BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko  
Janine R. Klimeczko  
Michael A. Klimeczko  
Licensed Directors

Pietszak



Funeral Home

[www.Pietszak.com](http://www.Pietszak.com) (716) 897-2400

Continuing a Tradition of  
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St.  
Buffalo, 14210

2400 William St.  
Cheektowaga, 14206

Thanks are extended to all Sponsors!

MARY KAY

Ulana Scheidle

Independent Beauty Consultant

(716) 628-7882

(716) 309-2772

uscheidle@verizon.net

www.marykay.com/uscheidle

Contact me for a complimentary facial



## EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish  
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties  
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)  
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130  
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495



PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

## RED STAR

Nick Hurmak  
OWNER  
(716) 316-2540  
Alexander Arutunian  
MANAGER  
(716) 578-8185  
112 DELAWARE STREET  
TONAWANDA, NY, 14150  
FAX: (716) 2601254  
www.redstarautomotive.com

**UKRAINIAN**  **УКРАЇНСЬКА**  
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES  
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE  
CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS |  
MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS |  
MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE  
TRANSFERS | ONLINE SERVICES |  
|NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS|  
ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ  
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М |  
ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА  
НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM |  
ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ  
|ПОСЛУГИ НОТАРІУСА| ПЕРЕКЛАДИ|СТИПЕНДІЇ|

Buffalo Branch  
Ukrainian Home Dnipro  
562 Genesee Street  
Buffalo NY 14204  
(716) 847-6655  
www.ukrainianfcu.org

Amherst Branch  
Ellicott Creek Plaza  
2882 Niagara Falls Blvd  
Amherst NY 14228  
(716) 799-8385  
www.ukrainianfcu.org

Business Hours  
Closed Wednesdays,  
Зачинені по середах  
Mon., Tuesday, Thursday  
| 9:30 am - 5 pm |  
Пон., вівторок, четвер  
Friday / П'ятниця  
| 9:30 am - 6 pm |  
Saturday / Субота  
| 9 am - 1 pm |

Business Hours  
Closed Mondays,  
Зачинені по понеділках  
Tuesday - Thursday  
| 9:30 am - 5 pm |  
З вівторка по четвер  
Friday / П'ятниця  
| 9:30 am - 6 pm |  
Saturday / Субота  
| 9 am - 1 pm |

Membership subject to eligibility.  
Federally insured by NCUA.

DNIPRO



ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

www.UkrainiansOfBuffalo.com

facebook.com/DniproUkrainianCulturalCenter

Lounge is OPEN every Friday 5-9 pm.

Підтримайте Ваш Народний Дім

The Ukrainian Congress Committee of America, Inc.,  
Buffalo Chapter invites everyone to attend

# Ukrainian American Day

Celebrating the 34<sup>th</sup> Anniversary of Ukrainian Independence

## Sunday August 24, 2025

at the Ukrainian Cultural Center "Dnipro"

562 Genesee Street, Buffalo, NY

Hours: 1:00 pm – 8:00 pm

Prayer of Thanksgiving ("Moleben") at 1:30 pm

Authentic Ukrainian food, live vocalists  
and musicians, Ukrainian dancers,  
art displays, craft vendors, full selection  
of Slavic beer, huge basket raffle,  
bounce house and children's activities.



**FREE ADMISSION**  
Ample parking available

For more information contact:

Akacia Belmega: 716-674-4916 or Dnipro: 716-856-4476

Please visit our website:

www.UCCABuffalo.org or www.UkrainiansOfBuffalo.com

The Ukrainian Congress Committee of America, Inc., Buffalo Branch Thanks our Sponsor:

**UKRAINIAN**  **УКРАЇНСЬКА**  
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА



**Папа Лев XIV до єпископів Синоду УГКЦ  
«Залишаймося єдиними в одній вірі  
й одній надії»**

У слові до єпископів Папа Лев XIV пригадав зустріч з українськими паломниками 28 червня в межах Ювілейного паломництва УГКЦ у базилиці Святого Петра. Він зазначив, що Ювілейний 2025 рік покликаний оновити надію всього Божого народу, наголосивши, що надія не розчарує, бо

ґрунтується на любові Бога в Ісусі Христі, нашому Господі.

«Звичайно, у тепершніх історичних умовах нелегко говорити про надію вам і людям, довіреним вашій пастирській опіці, — зауважив Святіший Отець. — Нелегко знайти слова втіхи для сімей, які втратили своїх близьких у цій безглуздій війні. Уявляю, як це важко і вам, які щодня контактуєте з людьми, пораненими в серці й тілі. Попри це, я отримую численні свідчення віри та надії від чоловіків і жінок вашого народу. Це — знак Божої сили, яка виявляється серед руїн знищення».

Святіший Отець також наголосив, що усвідомлює ту велику кількість проблем, якими єпископи покликані займатися як у церковній, так і в гуманітарній сфері. «Ви покликані служити Христу в кожній пораненій і стражденній людині, яка звертається до ваших спільнот із проханням про конкретну допомогу».

«Я близький до вас і через вас — до всіх вірних вашої Церкви. Залишаймося єдиними в одній вірі й одній надії. Наша єдність — це велика тайна, яка є реальністю навіть із тими братами та сестрами, чиє життя вирване з цієї землі, але прийняте Богом. У Ньому все живе і набуває повноти сенсу», — сказав Папа Лев XIV.

Наприкінці зустрічі Святіший Отець зазначив, що «на нас завжди втішає впевненість, що Пресвята

Богородиця перебуває з нами, допомагає нам, веде нас до свого Сина, який є нашим миром».

«Через її материнське заступництво я молюся, щоб мир якнайшвидше повернувся у вашу Батьківщину», — сказав Папа Лев XIV і попросив єпископів помолитися «Отче наш» українською мовою. «Мені дуже сподобалося молитися з вами цю молитву минулої суботи», — сказав Понтифік.

Блаженніший Святослав, Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви, подякував Святішому Отцеві за його слова про пастирську ревність єпископів УГКЦ, а також за підтримку, яку Папа постійно виявляє українському народові. Він наголосив, що Синод Єпископів УГКЦ цією аудієнцією засвідчує, що «все наше синодальне діяння відбувається в повному й видимому сопричасті з єпископом Рима».

«Зазвичай ми пишемо „лист сопричастя“, а сьогодні це відбулося в живий спосіб. За це сопричастя ми заплатили кров'ю мучеників і терпимо переслідування сьогодні. Але також завдяки тому, що ми, як Церква і як народ, могли опертися на „Петрову скелю“, ми змогли вистояти впродовж тисячоліття, особливо у ХХ столітті», — зацентрував Блаженніший Святослав.

Від імені Синоду Єпископів Блаженніший Святослав подарував Святішому Отцеві ікону Святого архистратига Михаїла, покровителя Києва. Крім цього, він передав Папі списки полонених і безвісти зниклих українців.

На завершення зустрічі Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви запросив Папу Лева XIV здійснити візит до України. Блаженніший Святослав також запевнив, що Україна щодня молиться за Папу. У відповідь Папа Лев XIV запевнив, що він теж щоденно молиться за Україну та її народ.

(Секретаріат Глави УГКЦ у Римі, фото: Vatican Media)



- CHURCH KITCHEN is now CLOSED  
Check with us later.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall.

**See you there!**  
**HAVE A BLESSED DAY!!!**

**4<sup>th</sup> Sunday after Pentecost**



**4 Неділя по Зісланні Св. Духа**

Ukrainian American Freedom Foundation  
501C3 Tax Deductible Charity accepting donations.

Renovate  
Dnipro



Humanitarian  
Aid to Ukraine

UAFF-Dnipro 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204  
www.UkrainiansOfBuffalo.com  
facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com  
(716) 847-1281

Організація Оборони Чотирьох Свобід України  
ODFFU – Buffalo, NY – Branch # 22  
Emil Bandriwsky, President

CHURCH BULLETIN is published weekly.  
Deadline for information is Friday evening.  
**ЦЕРК. ВІСНИК** видається тижнево.  
Інформації подавати до четверга вечора.

**SAINT NICHOLAS**  
**UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH**  
**УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА**  
**СВЯТОГО МИКОЛАЯ**  
**(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ**  
**ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)**

Par. E-Mail: - [stnbuffalo@gmail.com](mailto:stnbuffalo@gmail.com)  
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>  
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: No fax number

Kitchen: 852-1908

➔ In Emergency call:  
**(716) 830-3920**

Confession: Before Liturgies  
Сповідь: Перед Св. Літургіями  
Baptism: By appointment  
Хрещення: За домовленням  
Marriage: Contact 6 months in advance  
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма  
See bulletin for scheduled dates.

Ministry to the sick – Опіка над хворима  
Family members should call the Rectory  
Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME  
В разі потреби завжди можна закликати  
V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are Hospitalized,  
Homebound and need a priest.  
**Просимо закликати якщо ви у**  
**лічниці або приковані до ліжка!**